

**TORO®**

**Trancheuse  
Accessoire Dingo®**

Modèle N° 22459—210000001 et suivants

**Manuel de l'utilisateur**



Français (F)

# Table des matières

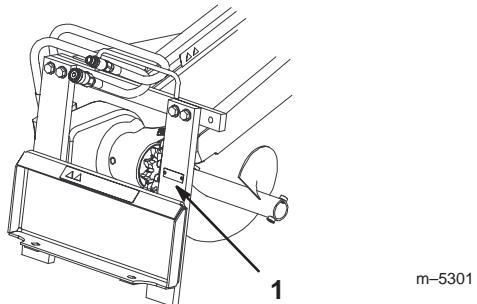
	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Autocollants de sécurité .....	4
Caractéristiques techniques .....	4
Classes de stabilité .....	4
Montage .....	5
Pièces détachées .....	5
Assemblage de la trancheuse .....	6
Utilisation .....	8
Creusement de tranchées .....	8
Déport de la trancheuse .....	8
Conseils d'utilisation .....	9
Transport de la trancheuse sur une remorque .....	9
Entretien .....	10
Programme d'entretien recommandé .....	10
Graissage de la tracheuse .....	10
Lubrifiant du boîtier d'engrenages .....	11
Réglage de la tension de la chaîne d'excavation .....	12
Remplacement des dents d'excavation .....	12
Remplacement du pignon d'entraînement .....	12
Remisage .....	13
Reconfiguration de la chaîne d'excavation .....	14
Liste des tables de configuration de chaîne .....	15
Dépistage des pannes .....	30

## Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro.

Chez Toro, notre but à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre acquisition. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine, tenez à sa disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises sur votre produit. La plaque portant les numéros de modèle et de série se trouve à l'emplacement indiqué sur la Figure 1.



**Figure 1**

1. Plaque des numéros de modèle et de série

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

Nº de modèle : \_\_\_\_\_

Nº de série : \_\_\_\_\_

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. La lecture de ce manuel évitera à tout utilisateur d'endommager le produit ou de subir des blessures. Toro conçoit, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie. Vous devez néanmoins utiliser votre machine correctement en respectant les consignes de sécurité. Vous êtes également tenu(e) d'informer les autres utilisateurs sur les mesures de sécurité à prendre avec la machine.

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent les précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les termes **Danger**, **Attention** et **Prudence** signalent le degré de risque. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

**Danger** signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Attention** signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Prudence** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par un symbole de sécurité  et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER". Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.



## Danger



Si vous creusez autour de lignes électriques, de canalisations de gaz et/ou de lignes téléphoniques enfouies, vous risquez de les couper et de vous électrocuter et/ou de causer une explosion.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.



## Danger



La tarière et les dents en mouvement peuvent entailler profondément les mains, les pieds ou d'autres parties du corps.

- N'approchez jamais mains, pieds et autres parties du corps ou vêtements des dents, de la tarière ou toutes autres pièces en mouvement.
- Avant tout réglage, tout nettoyage, toute réparation ou tout contrôle, abaissez la trancheuse au sol, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirez la clé du commutateur d'allumage.



## Attention



L'accessoire risque de se détacher du groupe de déplacement et d'écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

- Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.
- Vérifiez que la plaque de montage est exempte de terre ou de débris susceptibles de gêner l'accouplement du groupe de déplacement et de l'accessoire.
- Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement* pour tout renseignement sur l'accouplement sûr de l'accessoire au groupe de déplacement.



## Attention



Lorsqu'ils sont élevés, après l'arrêt du moteur, les bras du godet sont susceptibles de s'abaisser accidentellement et d'écraser quelqu'un dans leur chute.

Abaissez les bras du godet avant d'arrêter le moteur.



## Attention



Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection sous la peau requiert une intervention chirurgicale rapide, dans les heures qui suivent l'accident par un médecin connaissant ce type de blessure, sans quoi il y a risque de gangrène.

- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.



## Prudence



Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.
- Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas les fuites de liquide hydraulique.

## Autocollants de sécurité



# 99-9952

1. Risque de mutilation par la chaîne et la tarière—ne pas s'approcher des pièces mobiles ; ne laisser approcher personne.
2. Attention—arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant tout entretien ou toute réparation.
3. Risques d'explosion et/ou d'électrocution—ne pas creuser aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies



#99-9953

1. Risques d'explosion et/ou d'électrocution—ne pas creuser aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies

## Caractéristiques techniques

Largeur	89 cm
Longueur	165,1 cm
Hauteur	61 cm
Poids avec élinde de 3 pieds	177 kg
Profondeur d'excavation avec élinde de 3 pieds	0–107 cm 91 cm pour un angle de 65°
Profondeur d'excavation avec élinde de 2 pieds	0–74 cm 61 cm pour un angle de 65°
Largeur de tranchée	10–31 cm
Angle d'excavation	0–90 degrés
Diamètre de la tarière	31,8 cm
Vitesse de la tarière	117 TR/MIN à 42 L/MIN, 92% eff.
Couple	900 Nm à 207 bar (3000 psi)

## Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de la trancheuse peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant	C
Montée en marche arrière	D
Montée transversalement	C



## Attention



**Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser et de vous écraser, ou des personnes à proximité, dans sa chute.**

**N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié.**

**Important** Si le groupe de déplacement est équipé d'une plate-forme d'utilisation arrière, la trancheuse doit être utilisée avec le contrepoids. Ne l'utilisez pas sans contrepoids, au risque de compromettre la stabilité du groupe de déplacement.

# Montage

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour savoir exactement comment monter l'accessoire sur le groupe de déplacement et raccorder les flexibles hydrauliques.

## Pièces détachées

**Remarque :** Cette trancheuse doit être équipée d'une chaîne d'excavation, vendue séparément.

DESCRIPTION	QTE	UTILISATION
Tête de trancheuse	1	
Élinde de 36 pouces (91,4 cm) (vendue à part—se procurer une élinde de 36 pouces (91,4 cm) pour creuser des tranchées de plus de 24 pouces (60,9 cm) de profondeur)	1	
Élinde de 24 pouces (60,9 cm) (vendue à part—se procurer une élinde de 24 pouces (60,9 cm) pour creuser des tranchées de plus de 24 pouces (60,9 cm) de profondeur)	1	Montage sur la tracheuse
Chaîne d'excavation (vendue à part)	1	
Barre de sécurité (vendue à part)	1	

# Assemblage de la trancheuse

## Montage de l'élinde et de la chaîne d'excavation

1. Soulevez la trancheuse à environ 15 cm du sol.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Enlevez le boulon et l'écrou de fixation de la tarière d'évacuation et déposez la tarière (Fig. 2). Mettez le boulon et l'écrou de côté.
4. Retirez les 2 boulons, écrous et double rondelles de chaque côté de l'élinde (Fig. 2).
5. Desserrez boulon de réglage et l'écrou de blocage (Fig. 2).
6. Faites glisser l'élinde par-dessus l'arbre et sur la tête d'entraînement.
7. Placez les 2 boulons, écrous et double rondelles enlevés au point 4 dans l'élinde et le bras, sans les serrer à ce stade.

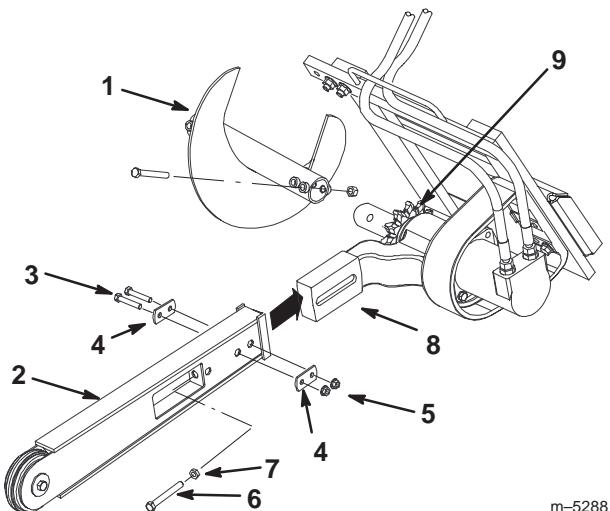


Figure 2

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Tarière d'évacuation | 6. Boulon de réglage               |
| 2. Elinde               | 7. Ecrou de blocage                |
| 3. Boulons              | 8. Bras sur la tête d'entraînement |
| 4. Double rondelle      | 9. Pignon d'entraînement           |
| 5. Ecrous               |                                    |

8. Si la chaîne n'est pas fermée, fermez-la en insérant l'axe fourni à travers les maillons, si nécessaire à l'aide d'un maillet.

**Important** Pour ne pas plier les maillons de la chaîne lorsque vous enfoncez l'axe au maillet, placez des blocs sous et entre les maillons pour éviter de les plier.

9. Fixez l'axe à l'aide de la goupille fendue fournie.

10. Passez la chaîne d'excavation au-dessus de l'arbre d'entraînement de la tarière pour la mettre en place sur le pignon d'entraînement, en veillant à ce que les dents d'excavation du brin supérieur soient pointées vers l'avant.

11. Mettez le brin supérieur de la chaîne en place sur l'élinde, puis enrouler la chaîne sur le galet à l'extrémité de l'élinde.

12. Vissez le boulon de réglage dans l'élinde jusqu'à ce que le brin inférieur de la chaîne présente un mou de 3,8 à 6,3 cm.

13. Vissez l'écrou de blocage sur le boulon de réglage, jusqu'à ce qu'il soit en appui contre l'élinde.

14. Serrez les 2 boulons et écrous de fixation de l'élinde à un couple de 183 à 223 Nm.

## Montage de la barre de sécurité

1. Retirez les 3 boulons, rondelles et écrous à bride situés sur l'angle supérieur gauche du bâti de la trancheuse (Fig. 3).

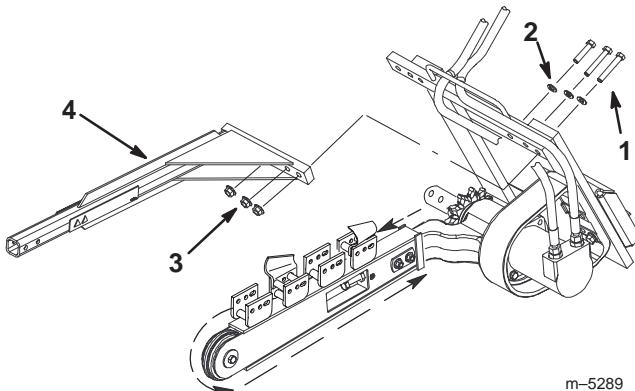


Figure 3

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Boulons   | 3. Ecrous à embase   |
| 2. Rondelles | 4. Barre de sécurité |

2. Montez la barre de sécurité de la trancheuse à l'aide des fixations enlevées au point 1, comme indiqué à la Figure 3.
3. Serrez les boulons et écrous à un couple de 257 à 311 Nm.

## Montage de la tarière d'évacuation

Avant d'utiliser la trancheuse, montez la tarière d'évacuation à la position voulue pour qu'elle fonctionne correctement avec la configuration de chaîne d'excavation utilisée. Un positionnement incorrect de la tarière risque d'endommager la trancheuse.

- Pour monter la tarière et régler sa position, insérez le boulon et l'écrou de fixation de tarière déposé précédemment dans les trous appropriés, en procédant comme suit :

**Remarque :** Pour ce montage, reportez-vous à la Figure 4.

**Remarque :** Pour modifier la largeur de coupe, reportez-vous à la rubrique Reconfiguration de la chaîne d'excavation, page 14.

- Chaîne de 4 pouces (10 cm) de large

Pour fixer la tarière à l'arbre d'entraînement, utilisez le trou le plus proche de la lame de tarière à l'extrémité à deux trous de la tarière et le trou intérieur de l'arbre.

- Chaîne de 6 pouces (15 cm) de large

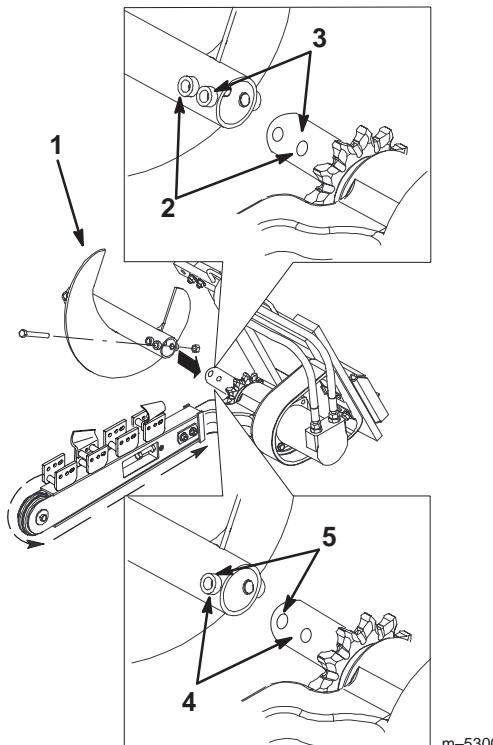
Pour fixer la tarière à l'arbre d'entraînement, utilisez le trou le plus éloigné de la lame de tarière à l'extrémité à deux trous de la tarière et le trou intérieur de l'arbre.

- Chaîne de 8 pouces (20 cm) de large

Pour fixer la tarière à l'arbre d'entraînement, utilisez le trou de l'extrémité à un seul trou de la tarière et le trou intérieur de l'arbre.

- Chaîne de 10 ou 12 pouces (25 ou 30 cm) de large

Pour fixer la tarière à l'arbre d'entraînement, utilisez le trou de l'extrémité à un seul trou de la tarière et le trou extérieur de l'arbre.



**Figure 4**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tarière   | 4. Utilisez ces trous pour une chaîne de 8 pouces (20 cm) de large              |
| 2. Utilisez ces trous pour une chaîne de 4 pouces (10 cm) de large | 5. Utilisez ces trous pour une chaîne de 10 ou 12 pouces (25 ou 30 cm) de large |
| 3. Utilisez ces trous pour une chaîne de 6 pouces (15 cm) de large |   |

2. Serrez le boulons et l'écrou à 101 Nm.

## Contrôle du niveau de lubrifiant dans le boîtier d'engrenages

Avant d'utiliser la trancheuse, vérifiez que le boîtier d'engrenages est rempli de lubrifiant pour engrenages.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).
2. Retirez le bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).
3. Vérifiez si le niveau de lubrifiant atteint la base du trou ; si ce n'est pas le cas, faites l'appoint jusqu'à ce que le lubrifiant s'écoule par l'orifice.
4. Remettez le bouchon en place et vissez-le à un couple de 91 à 112 Nm.

# Utilisation

**Important** Utilisez toujours le groupe de déplacement pour éléver et déplacer l'accessoire.

## Creusement de tranchées

1. Si le groupe de déplacement est équipé d'un levier de changement de vitesses, placez-le sur lent (tortue), puis mettez le moteur en marche.
2. Tirez le levier hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation pour mettre la trancheuse en marche.
3. Descendez lentement la trancheuse sur le sol de sorte que l'élinde et la chaîne soient parallèles au sol.
4. Commencez à insérer le nez de l'élinde et la chaîne dans le sol en levant lentement la trancheuse à quelques centimètres du sol tout en inclinant progressivement le nez de l'accessoire dans le sol.
5. Lorsque l'angle de l'élinde dans le sol atteint 45 à 60 degrés, descendez lentement la trancheuse jusqu'à ce la tarière d'évacuation soit juste au-dessus du sol.
6. Vérifiez que toutes les parties de la tracheuse fonctionnent correctement.
7. Reculez lentement le groupe de déplacement pour étendre la tranchée.

**Remarque :** La tracheuse risque de caler si vous reculez trop vite. Si elle cale, relevez-la légèrement et avancez lentement ou inversez momentanément la rotation de la chaîne.

8. Quand la tranchée est terminée, inclinez l'accessoire vers l'arrière pour sortir la tracheuse et l'élinde de la tranchée, puis mettez le levier hydraulique auxiliaire au point mort pour arrêter la tracheuse.

## Déport de la tracheuse

Vous pouvez déplacez la tracheuse vers la droite de son bâti pour travailler près d'un bâtiment ou autre obstacle.

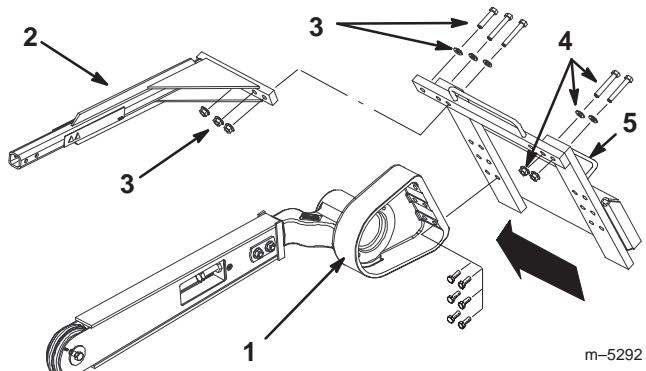
1. Abaissez la tracheuse au sol, arrêtez le moteur et débranchez les conduites hydrauliques de la tracheuse.

**Attention**

Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection sous la peau requiert une intervention chirurgicale rapide, dans les heures qui suivent l'accident par un médecin connaissant ce type de blessure, sans quoi il y a risque de gangrène.

- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épinglé ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

2. Retirez les 6 boulons qui fixent la tête de la tracheuse au bâti (Fig. 5).



m-5292

Figure 5

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tête de la tracheuse (simplifiée pour l'illustration)    | 4. Boulons, écrous et rondelles déplacés de droite à gauche |
| 2. Barre de sécurité  | 5. Guide-flexible latéral                                   |
| 3. Boulons, écrous et rondelles déplacés de gauche à droite |   |

3. Déplacez le bâti vers la gauche et placez les trous droits du bâti en face des trous de la tête.
4. Fixez la tête au bâti avec les 6 boulons retirés précédemment (Fig. 5).
5. Serrez les boulons à un couple de 257 à 311 Nm.
6. Retirez les 3 boulons, rondelles et écrous à embase de la barre de sécurité pour déposer la barre (Fig. 5).

7. Retirez les 2 boulons courts, rondelles et écrous à embase qui fixent le côté droit du bâti et placez-les dans les trous correspondants sur le côté gauche (Fig. 5).
8. Montez la barre de sécurité par-dessus la chaîne de la trancheuse à l'aide des 3 boulons, rondelles et écrous à embase retirés précédemment (Fig. 5).
9. Serrez les 5 boulons et écrous à un couple de 257 à 311 Nm.
10. Transférez les flexibles qui se trouvent dans le guide-flexible en haut de la trancheuse au guide-flexible situé sur le côté gauche (Fig. 5).

## Conseils d'utilisation

- Pour ne pas abîmer la trancheuse, débarrassez le terrain au préalable des détritus, branches et pierres.
- Commencez toujours avec la vitesse de déplacement la plus lente possible. Augmentez la vitesse si les conditions le permettent.
- Travaillez toujours au régime maximum lors de l'excavation.
- Creusez toujours les tranchées en marche arrière.
- Ne levez jamais les bras de chargement pour transporter la trancheuse. Laissez les bras abaissés et la tracheuse basculée vers le haut.
- Durant l'excavation, la tarière d'évacuation doit passer juste au-dessus de la surface d'origine pour assurer une évacuation optimale de la terre.
- Creusez à un angle 45 à 60 degrés pour obtenir les meilleurs résultats.

- L'excavation est plus rapide si vous contrôlez la profondeur en corrigeant régulièrement la hauteur des bras de chargement.
- Si le groupe de déplacement est équipé d'un levier de changement de vitesses, placez-le sur lent (tortue).
- Si le groupe de déplacement est équipé d'un diviseur de débit, réglez-le sur 10 heures.
- Si la tracheuse est coincée dans le sol, poussez le levier hydraulique auxiliaire à fond vers l'avant pour inverser le mouvement de la chaîne. Lorsque la chaîne est décoincée, tirez de nouveau le levier vers l'arrière pour continuer l'excavation.
- Pour finir la tranchée plus nettement qu'avec la seule tracheuse, procurez-vous une cureuse chez votre concessionnaire. La cureuse se monte sur la tracheuse et racle l'excédent de terre quand la tracheuse est en marche.
- Pour améliorer la qualité des tranchées de moins de 24 pouces (60,9 cm) de profondeur, utilisez une élinde de 24 pouces (60,9 cm).

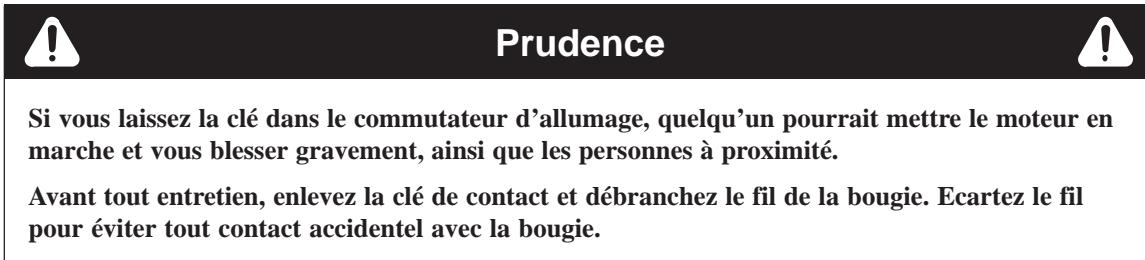
## Transport de la tracheuse sur une remorque

- Placez la tracheuse sur une remorque ou un véhicule utilitaire capable d'en supporter le poids.
- Arrimez solidement la tracheuse à l'aide de sangles appropriées pour son poids et le transport routier.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure
Toutes les 8 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Graissez tous les raccords.</li><li>Vérifiez l'état des dents et remplacez celles qui sont usées ou endommagées.</li><li>Serrez solidement le boulon et l'écrou de fixation de la tarière d'évacuation.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Corrigez la tension de la chaîne.</li><li>Vérifiez l'état du lubrifiant dans le boîtier d'engrenages.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Changez le lubrifiant du boîtier d'engrenages.</li></ul>
Remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>Graissez tous les raccords.</li><li>Corrigez la tension de la chaîne.</li><li>Peignez les surfaces écaillées.</li></ul>

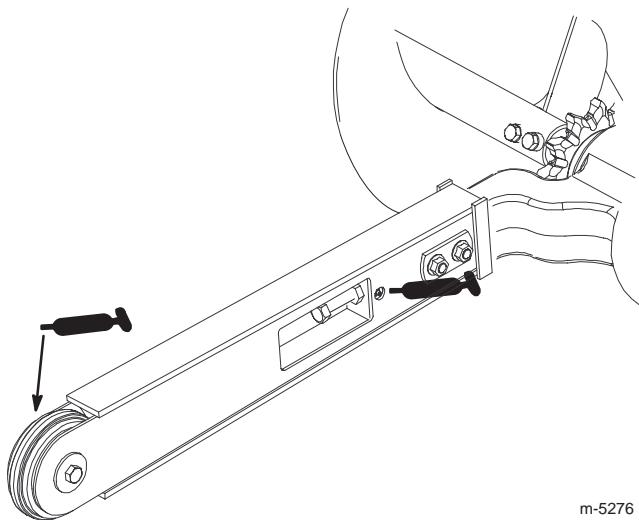


## Graissage de la tronçuse

Graissez tous les graisseurs toutes les 8 heures de service et immédiatement après chaque lavage.

Type de graisse : universelle.

- Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
- Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur (Fig. 6).
- Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
- Essuyez tout excès de graisse.



m-5276

Figure 6

## Lubrifiant du boîtier d'engrenages

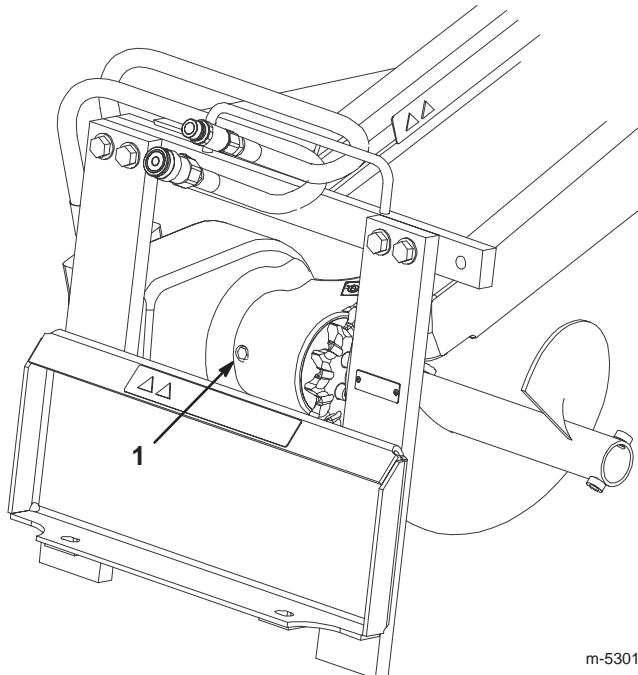
Toutes les 25 heures de service, vérifiez la propreté du lubrifiant dans le boîtier d'engrenages. Changez le lubrifiant toutes les 200 heures de service.

Type de lubrifiant : SAE 90–140, classe de service API GL-4 ou GL-5

Capacité de remplissage : 500 ml

## Contrôle du lubrifiant du boîtier d'engrenages

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).



m-5301

**Figure 7**

1. Bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages
2. Retirez le bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).
3. Basculez la trancheuse en arrière jusqu'à ce qu'un peu d'huile s'écoule par l'orifice sur un morceau de papier blanc que vous aurez placé dessous.
4. Si l'huile est encrassée, reportez-vous à la section "Le lubrifiant du boîtier d'engrenages est contaminé" de la rubrique Dépistage des pannes, page 30, pour déterminer la marche à suivre.
5. Remettez le bouchon en place et vissez-le à un couple de 20 à 23 Nm.

## Changer le lubrifiant du boîtier d'engrenages

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).
2. Retirez le bouchon de remplissage du boîtier d'engrenages (Fig. 7).
3. Elevez la tracheuse jusqu'à ce que l'élinde soit verticale, ce qui permet au lubrifiant de s'écouler, par le trou de remplissage, dans un bac de vidange.
4. Reposez la tracheuse sur le sol.
5. Remplissez le boîtier d'engrenages jusqu'à ce que le lubrifiant déborde du trou de remplissage.
6. Remettez le bouchon en place et vissez-le à un couple de 20 à 23 Nm.

## Réglage de la tension de la chaîne d'excavation

Réglez la chaîne d'excavation toutes les 25 heures de service. Lorsque la trancheuse est parallèle au sol, l'écart entre le dessous de l'élinde et le dessus du brin inférieur de la chaîne doit être compris entre 3,8 et 6,3 cm. Si ce n'est pas le cas, réglez la chaîne comme suit :

**Important** Ne serrez pas la chaîne excessivement, au risque d'endommager les pièces d'entraînement.

1. Examinez le dessous de l'élinde et suivez la procédure ci-après si elle est usée :
  - A. Retirez les 2 boulons et écrous qui fixent l'élinde au bras de la trancheuse (Fig. 2).
  - B. Desserrez l'écrou de blocage du boulon de réglage (Fig. 2).
  - C. Desserrez le boulon de réglage de façon à pouvoir déposer la chaîne de l'élinde (Fig. 2).
  - D. Otez la chaîne du pignon d'entraînement.
  - E. Déposez l'élinde et retournez-la de façon que le dessous se trouve au-dessus (remplacez l'élinde si vous l'avez déjà retournée une fois). Reposez l'élinde.
  - F. Remettez les écrous, boulons et rondelles de fixation de l'élinde.
  - G. Installez la chaîne sur le pignon d'entraînement et le galet avant.
  - H. Passez au point 4 pour terminer le réglage.
2. Desserrez les 2 boulons et écrous qui fixent l'élinde au bras de la trancheuse (Fig. 2).
3. Desserrez l'écrou de blocage du boulon de réglage (Fig. 2).
4. Tournez le boulon de réglage dans un sens ou dans l'autre pour obtenir la tension voulue.
5. Resserrez l'écrou de blocage.
6. Serrez les 2 boulons et écrous de fixation de l'élinde à un couple de 183 à 223 Nm.

## Remplacement des dents d'excavation

Les dents d'excavation subissent une usure considérable et doivent être remplacées périodiquement.

Pour remplacer une dent isolée, enlevez les boulons qui la fixent, déposez-la et montez une dent neuve dans la même position. Serrez les boulons de fixation des dents entre 37 et 45 Nm.

## Remplacement du pignon d'entraînement

Le pignon d'entraînement s'use avec le temps, surtout au contact des sols sableux ou argileux. La chaîne d'excavation commence alors à glisser. Si c'est le cas, remplacez le pignon d'entraînement comme suit :

1. Elevez la trancheuse à quelques centimètres au-dessus du sol.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Déposez la tarière d'évacuation (Fig. 8).
4. Desserrez les 2 boulons et écrous qui fixent l'élinde au bras de la trancheuse (Fig. 2).
5. Desserrez l'écrou de blocage du boulon de réglage de l'élinde (Fig. 2).
6. Desserrez le boulon de réglage de façon à pouvoir déposer la chaîne de l'élinde (Fig. 2).
7. Otez la chaîne du pignon d'entraînement.

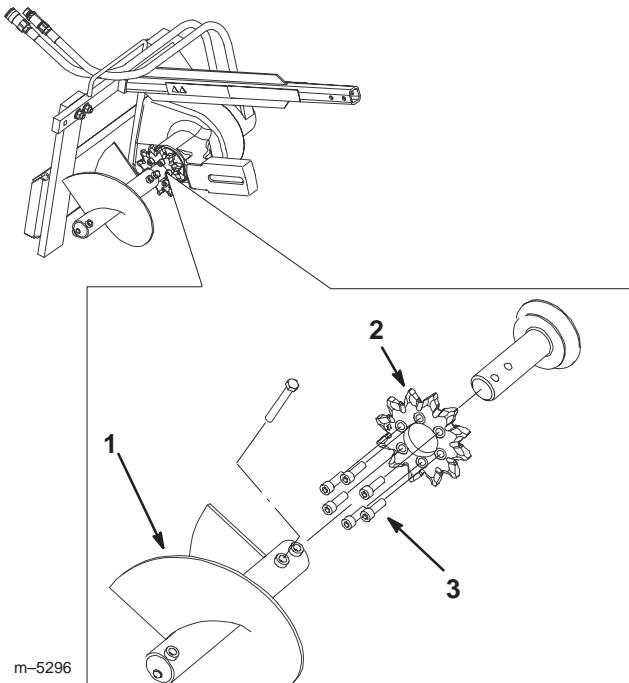


Figure 8

- |                          |            |
|--------------------------|------------|
| 1. Tarière d'évacuation  | 3. Boulons |
| 2. Pignon d'entraînement |            |
- 
8. Retirez les six boulons de fixation du pignon d'entraînement (Fig. 8).
  9. Déposez et jetez le pignon d'entraînement (Fig. 8).
  10. Nettoyez la surface de montage du pignon sur la trancheuse.

**11.** Placez le pignon de remplacement sur l'axe comme indiqué à la Figure 8.

**Important** La flèche qui se trouve sur le pignon doit être visible du côté droit de la trancheuse ; elle doit en outre être dirigée vers le droite. Si ce n'est pas le cas, retourner le pignon.

**12.** Vissez les six boulons de fixation dans le pignon d' entraînement à la main (Fig. 8).

**13.** Serrez tous les boulons progressivement et successivement à un couple de 129 to 155 Nm.

**Important** Serrez à moitié chaque boulon l'un après l'autre pour commencer ; finissez ensuite de serrer les six boulons successivement au couple prescrit au point 13.

**14.** Passez la chaîne au-dessus de l'arbre d' entraînement de la tarière pour la mettre en place sur le pignon d' entraînement, en veillant à ce que les dents du brin supérieur soient pointées vers l'avant.

**15.** Mettez le brin supérieur de la chaîne en place sur l'élinde, puis enrouler la chaîne sur le galet à l'extrémité de l'élinde.

**16.** Vissez le boulon de réglage dans l'élinde jusqu'à ce que le brin inférieur de la chaîne présente un mou de 3,8 à 6,3 cm.

**17.** Vissez l'écrou de blocage sur le boulon de réglage, jusqu'à ce qu'il soit en appui contre l'élinde.

**18.** Serrez les 2 boulons et écrous de fixation de l'élinde à un couple de 183 à 223 Nm.

**19.** Montez la tarière d'évacuation, comme expliqué à la rubrique Montage de la tarière d'évacuation, page 7.

## Remisage

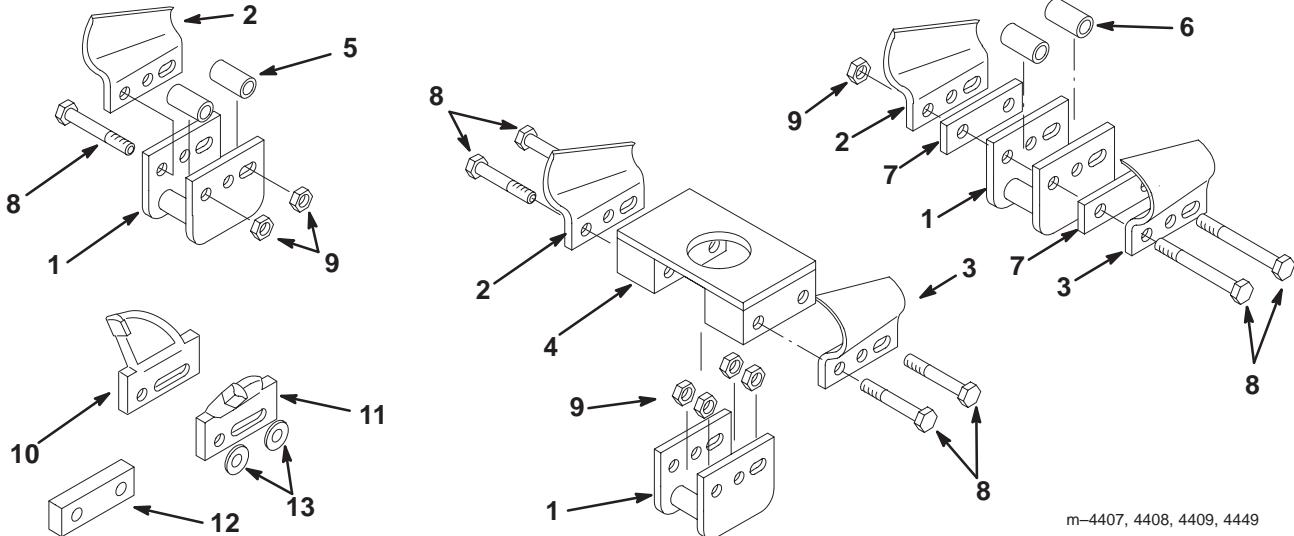
- 1.** Avant un remisage de longue durée, brossez l'accessoire pour le débarrasser de la terre.
- 2.** Vérifiez l'état de la chaîne d'excavation. Réglez et lubrifiez la chaîne. Remplacez les dents usées ou endommagées.
- 3.** Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée.
- 4.** Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
- 5.** Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
- 6.** Rangez la trancheuse dans endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-la pour la protéger et la garder propre.

# Reconfiguration de la chaîne d'excavation

Diverses configurations de chaîne sont possibles selon la largeur de tranchée souhaitée et le type de sol à creuser. Selon la taille de l'élinde utilisée, la chaîne comprend 24 maillons (élinde de 24 pouces (60,9 cm)) ou 32 maillons (élinde de 36 pouces (91,4 cm)). Des dents d'excavation peuvent être fixées sur chaque maillon ; un maillon est désigné ici par l'appellation « position de dent ». Les dents peuvent être fixées aux positions de dents selon diverses configurations, à l'aide de tubes et d'entretoises, pour varier la largeur de coupe. Les configurations de dents sont disposées le long de la chaîne dans un ordre étudié pour optimiser l'efficacité d'excavation.

Les dents peuvent être de deux types : en cuillère, ou triangulaires pour la roche. Les dents en cuillère sont conçues pour couper et enlever la terre, tandis que les dents triangulaires sont faites pour couper la roche et les terrains durs. La courbure ou l'orientation des dents varie selon le côté de montage prévu (à droite ou à gauche).

Les dents sont fixées aux maillons de la chaîne à l'aide de boulons, d'écrous, de tubes et d'entretoises de différentes dimensions. La Figure 9 représente les pièces de plusieurs configurations de dents. Les tables des pages suivant la Figure 9 présentent les configurations de chaîne possibles et précisent les configurations de dent à monter dans chaque position de dent tout au long de la chaîne pour chaque configuration de chaîne. Chaque table indique 32 configurations différentes. Si vous changez la configuration d'une chaîne de 24 maillons, ne tenez pas compte des positions 25 à 32.



**Figure 9**

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| 1. Maillon de chaîne   | 5. Tube court  | 9. Ecrou                                   | 12. Entretoise pour largeur de 6 pouces (15 cm), triangulaire pour roche |
| 2. Dent de gauche en cuillère  | 6. Tube long   | 10. Dent de gauche triangulaire pour roche | 13. Rondelle (uniquement pour les dents triangulaires pour roche)        |
| 3. Dent de droite en cuillère  | 7. Entretoise pour largeur de 6 pouces (15 cm) et double cuillère. | 11. Dent de droite triangulaire pour roche |  |
| 4. Grande entretoise—existe en 3 tailles pour 8 pouces (20 cm), 10 pouces (25 cm) et 12 pouces (30 cm) de largeur de coupe | 8. Boulon  |  |  |

Pour modifier la configuration de la chaîne, procédez comme suit :

1. Sélectionnez la configuration de chaîne souhaitée parmi celles décrites dans les pages qui suivent, et procurez-vous toutes les pièces nécessaires.
2. Abaissez les bras du godet, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Déposez les dents et autres pièces dont vous n'avez plus besoin des maillons du brin supérieur de la chaîne.

**Remarque :** Lors de la dépose, conservez ensemble les pièces correspondant à chaque dent, pour pouvoir les remonter par la suite.

4. Montez les dents du brin supérieur en procédant de l'avant vers l'arrière, dans l'ordre indiqué dans la table de configuration appropriée.

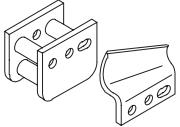
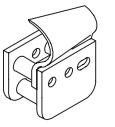
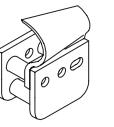
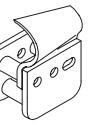
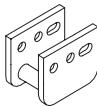
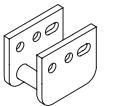
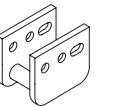
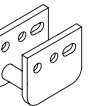
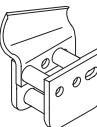
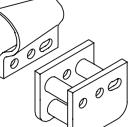
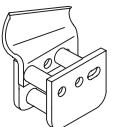
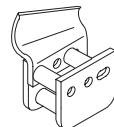
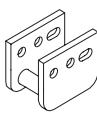
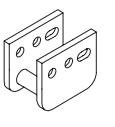
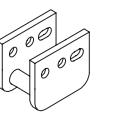
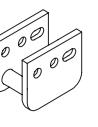
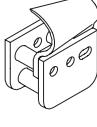
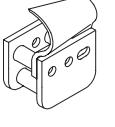
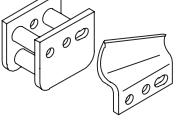
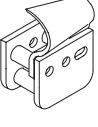
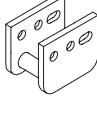
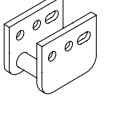
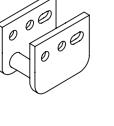
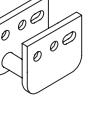
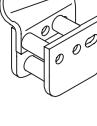
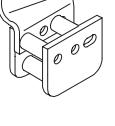
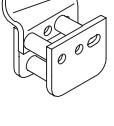
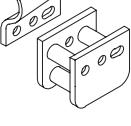
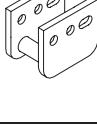
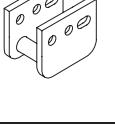
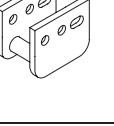
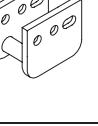
**Remarque :** Montez d'abord la configuration de dent indiquée pour la position de dent n° 1, puis celle de la position de dent n° 2, et ainsi de suite.

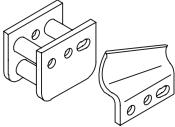
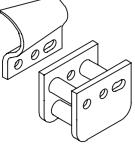
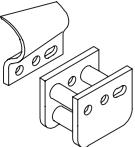
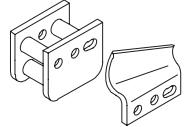
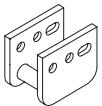
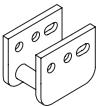
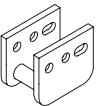
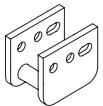
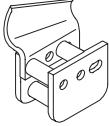
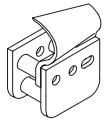
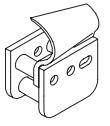
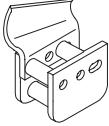
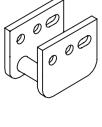
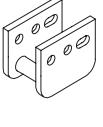
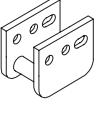
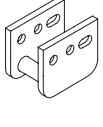
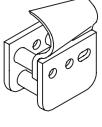
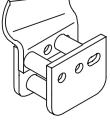
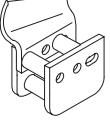
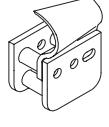
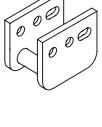
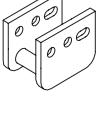
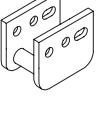
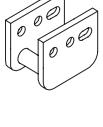
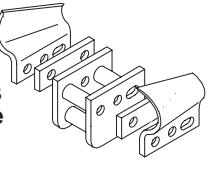
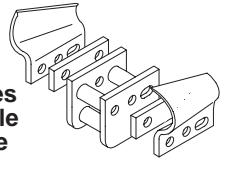
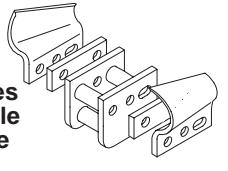
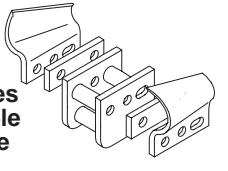
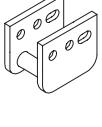
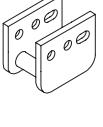
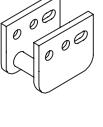
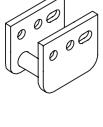
5. Serrez les boulons à un couple de 37 à 45 Nm.

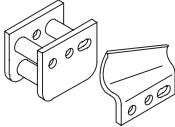
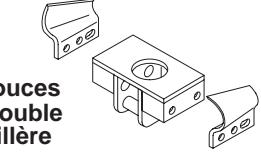
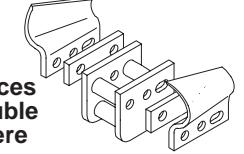
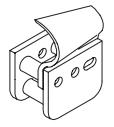
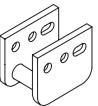
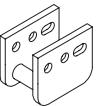
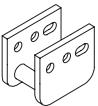
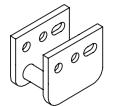
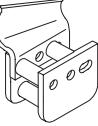
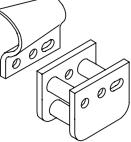
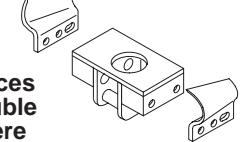
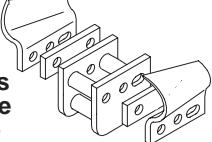
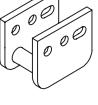
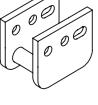
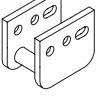
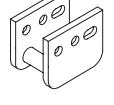
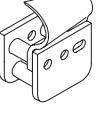
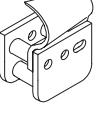
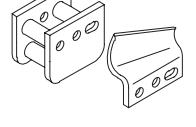
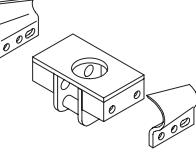
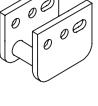
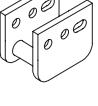
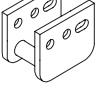
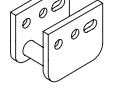
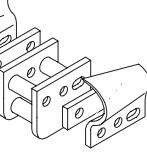
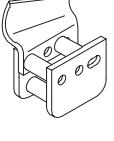
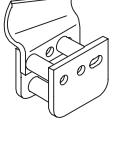
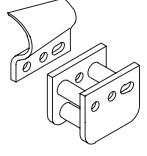
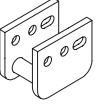
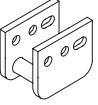
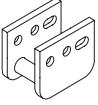
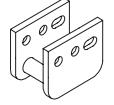
6. Quand toutes les dents des positions du brin supérieur sont montées, mettez le moteur en marche, levez légèrement les bras du godet pour que la trancheuse ne touche plus le sol, et faites tourner lentement la chaîne en marche avant pour exposer une nouvelle portion.
7. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
8. Répétez les opérations de 3 à 7 jusqu'à ce que toutes les positions de la chaîne soient modifiées.

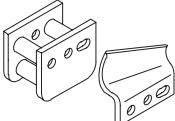
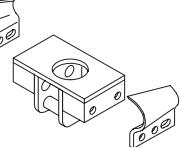
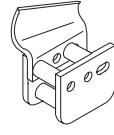
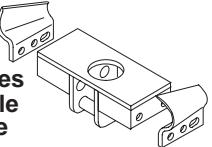
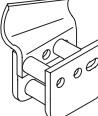
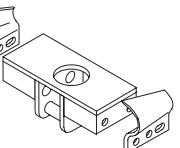
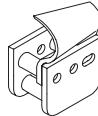
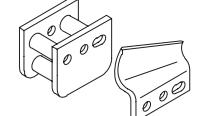
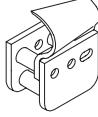
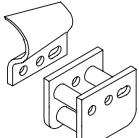
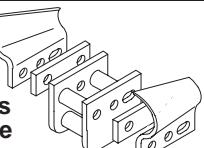
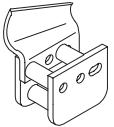
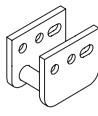
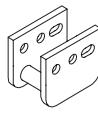
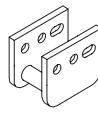
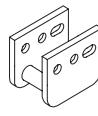
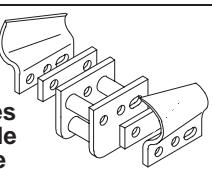
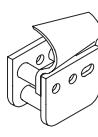
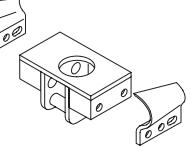
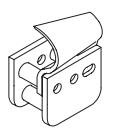
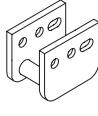
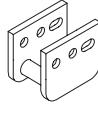
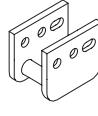
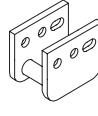
## Liste des tables de configuration de chaîne

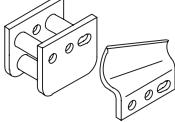
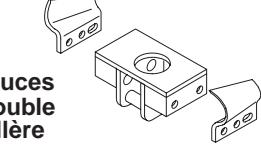
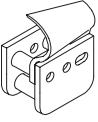
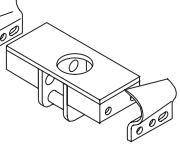
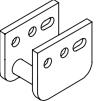
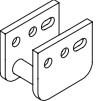
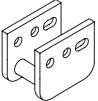
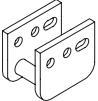
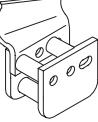
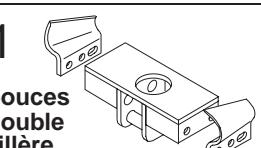
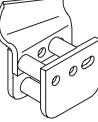
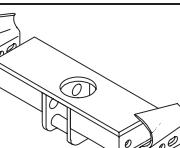
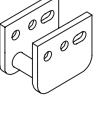
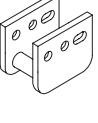
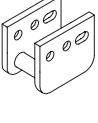
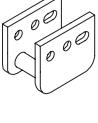
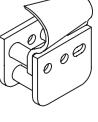
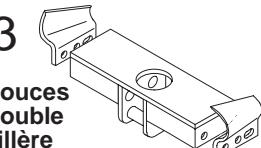
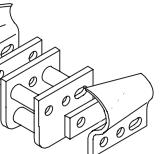
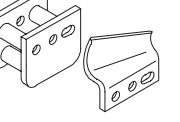
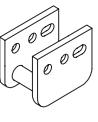
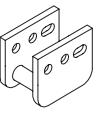
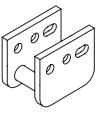
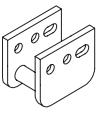
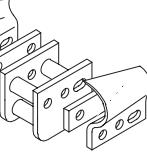
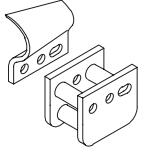
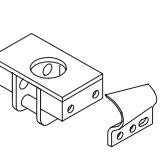
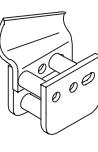
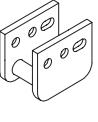
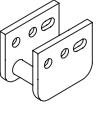
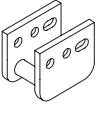
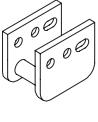
Type de sol	Largeur de tranchée	Page
Moyen	4 pouces (10 cm)	16
	6 pouces (15 cm)	17
	8 pouces (20 cm)	18
	10 pouces (25 cm)	19
	12 pouces (30 cm)	20
Sable ou sol meuble	4 pouces (10 cm)	21
	6 pouces (15 cm)	22
	8 pouces (20 cm)	23
	10 pouces (25 cm)	24
	12 pouces (30 cm)	25
Sol dur ou rocheux	4 pouces (10 cm)	26
	6 pouces (15 cm)	27
Roche	4 pouces (10 cm)	28
	6 pouces (15 cm)	29

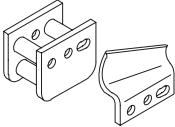
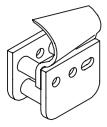
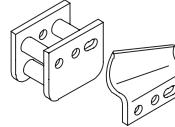
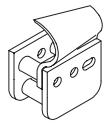
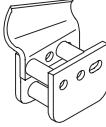
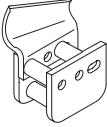
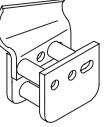
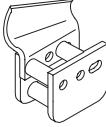
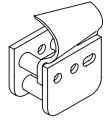
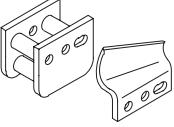
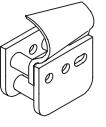
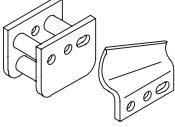
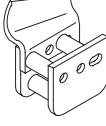
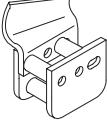
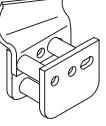
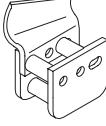
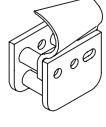
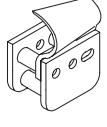
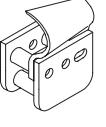
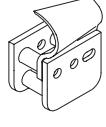
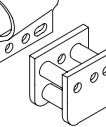
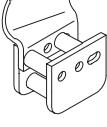
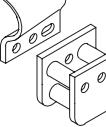
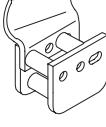
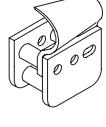
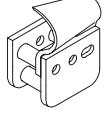
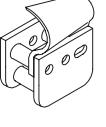
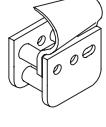
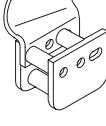
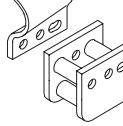
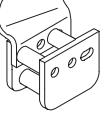
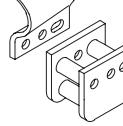
Sol moyen, tranchée de 4 pouces (10 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

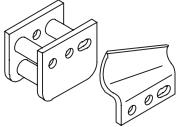
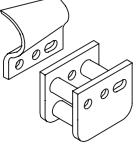
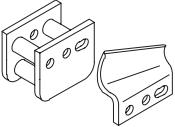
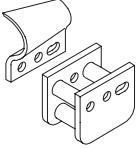
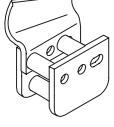
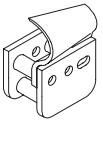
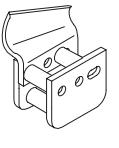
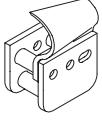
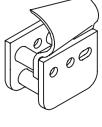
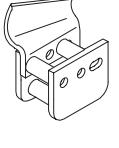
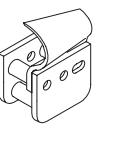
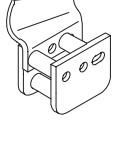
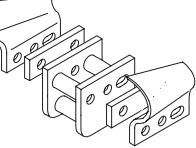
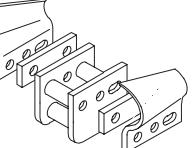
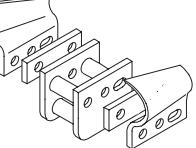
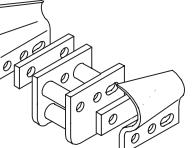
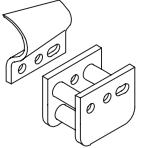
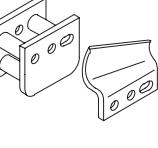
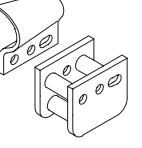
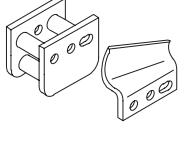
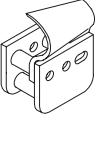
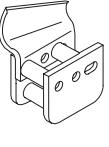
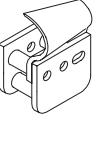
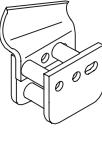
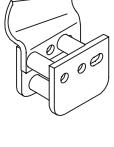
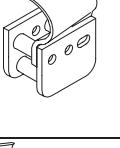
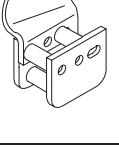
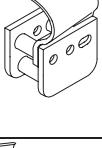
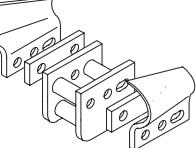
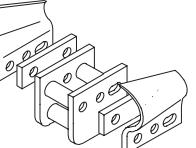
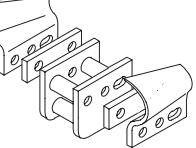
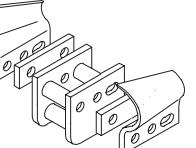
Sol moyen, tranchée de 6 pouces (15 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7  6 pouces et double cuillère	15  6 pouces et double cuillère	23  6 pouces et double cuillère	31  6 pouces et double cuillère
8 	16 	24 	32 

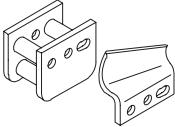
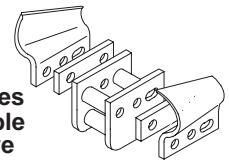
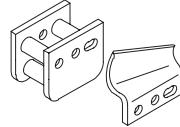
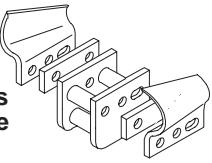
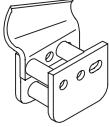
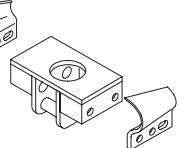
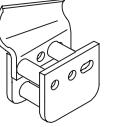
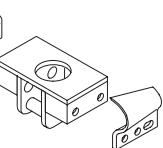
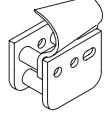
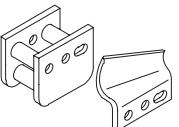
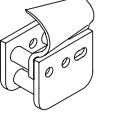
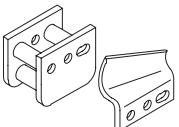
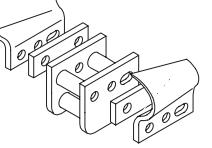
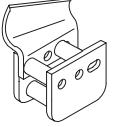
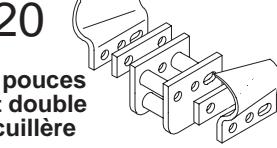
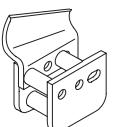
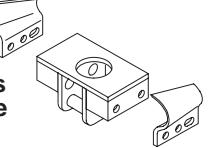
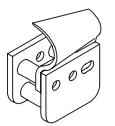
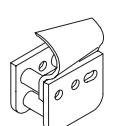
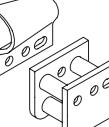
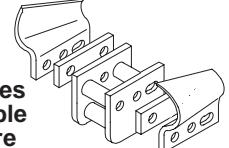
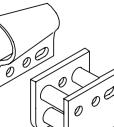
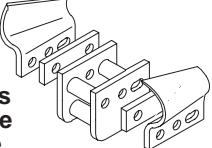
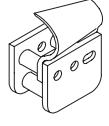
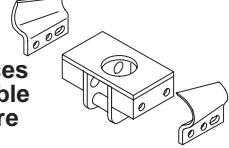
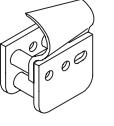
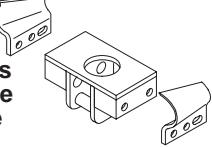
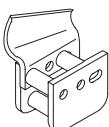
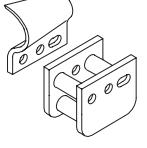
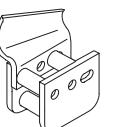
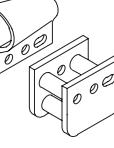
Sol moyen, tranchée de 8 pouces (20 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9  8 pouces et double cuillère	17  6 pouces et double cuillère	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11  8 pouces et double cuillère	19  6 pouces et double cuillère	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29  8 pouces et double cuillère
6 	14 	22 	30 
7  6 pouces et double cuillère	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

Sol moyen, tranchée de 10 pouces (25 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9  8 pouces et double cuillère	17 	25  10 pouces et double cuillère
2 	10 	18 	26 
3 	11  10 pouces et double cuillère	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13  6 pouces et double cuillère	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7  6 pouces et double cuillère	15 	23  8 pouces et double cuillère	31 
8 	16 	24 	32 

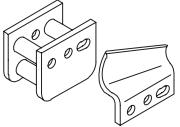
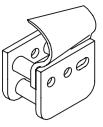
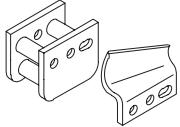
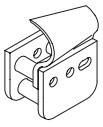
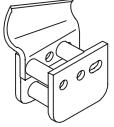
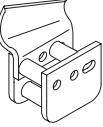
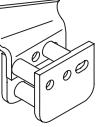
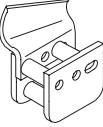
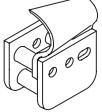
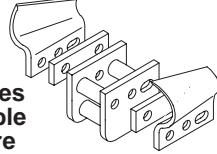
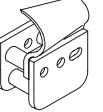
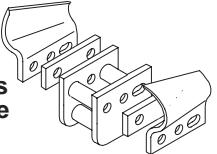
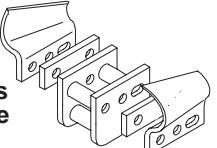
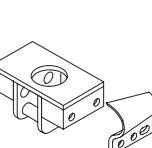
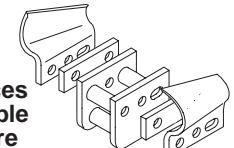
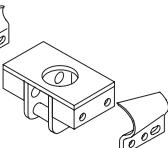
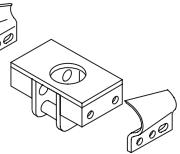
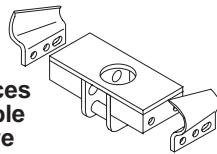
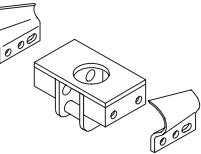
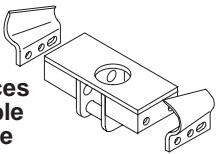
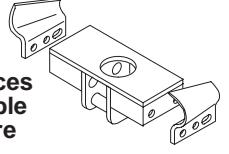
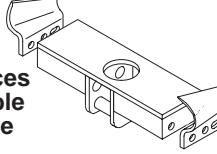
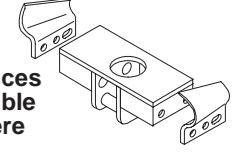
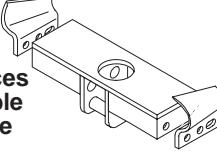
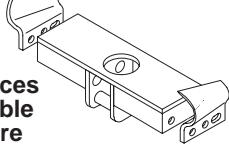
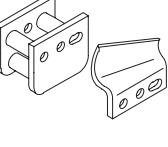
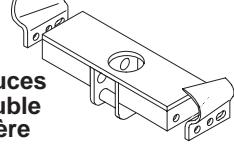
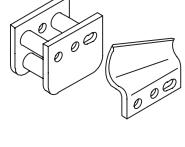
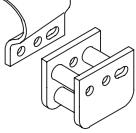
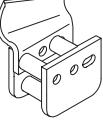
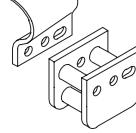
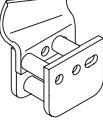
Sol moyen, tranchée de 12 pouces (30 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9  8 pouces et double cuillère	17 	25  10 pouces et double cuillère
2 	10 	18 	26 
3 	11  10 pouces et double cuillère	19 	27  12 pouces et double cuillère
4 	12 	20 	28 
5 	13  12 pouces et double cuillère	21  6 pouces et double cuillère	29 
6 	14 	22 	30 
7  6 pouces et double cuillère	15 	23  8 pouces et double cuillère	31 
8 	16 	24 	32 

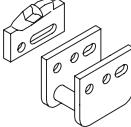
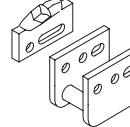
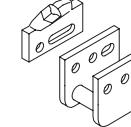
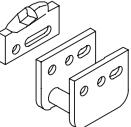
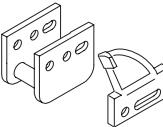
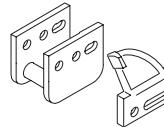
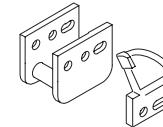
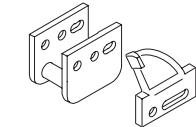
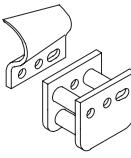
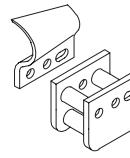
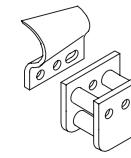
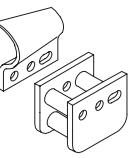
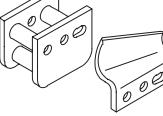
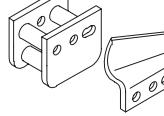
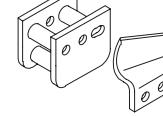
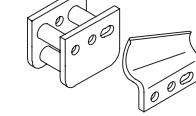
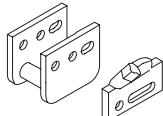
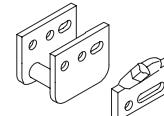
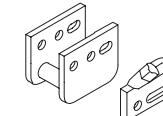
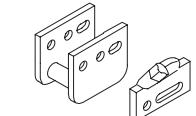
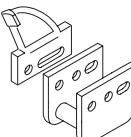
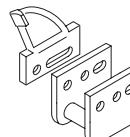
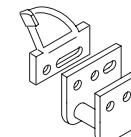
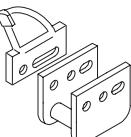
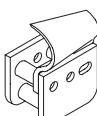
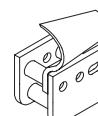
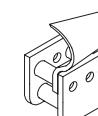
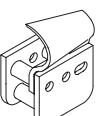
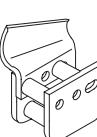
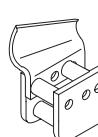
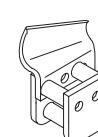
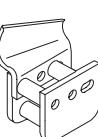
Sable et sol meuble, tranchée de 4 pouces (10 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

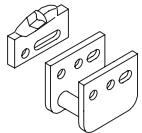
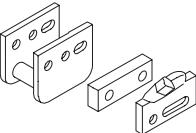
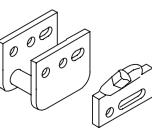
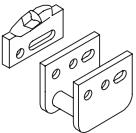
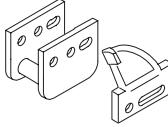
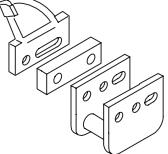
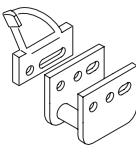
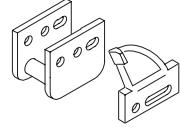
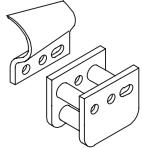
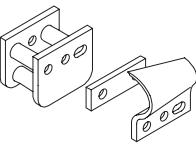
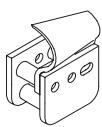
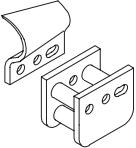
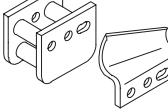
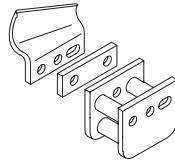
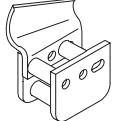
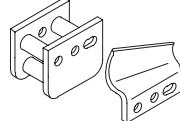
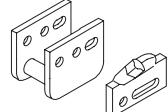
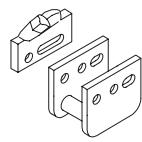
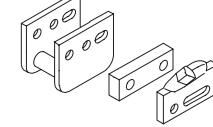
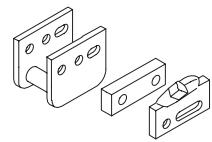
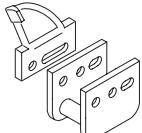
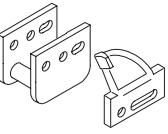
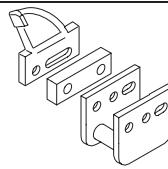
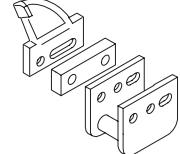
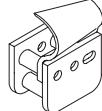
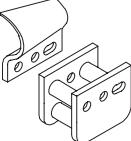
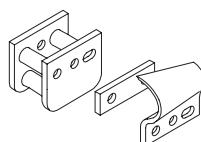
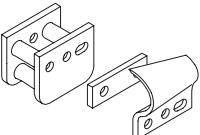
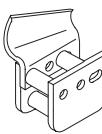
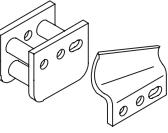
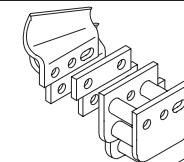
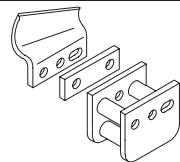
Sable et sol meuble, tranchée de 6 pouces (15 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4  6 pouces et double cuillère	12  6 pouces et double cuillère	20  6 pouces et double cuillère	28  6 pouces et double cuillère
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8  6 pouces et double cuillère	16  6 pouces et double cuillère	24  6 pouces et double cuillère	32  6 pouces et double cuillère

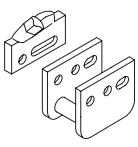
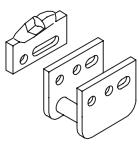
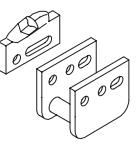
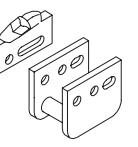
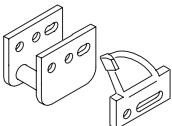
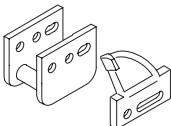
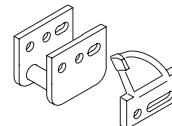
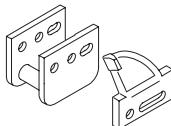
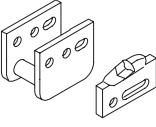
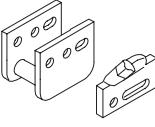
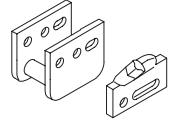
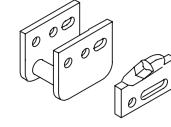
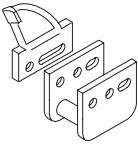
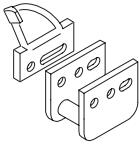
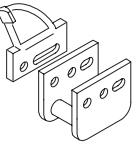
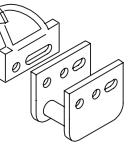
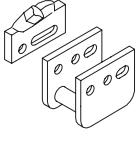
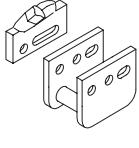
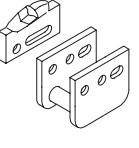
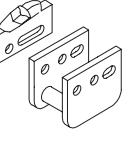
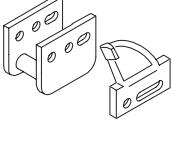
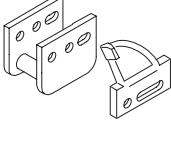
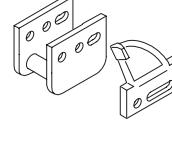
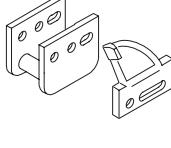
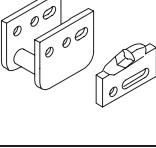
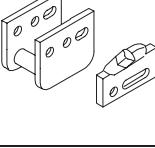
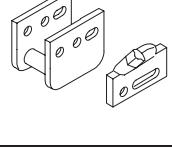
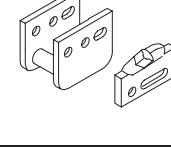
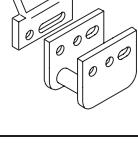
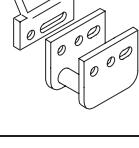
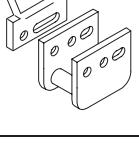
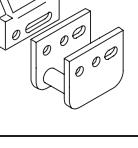
Sable et sol meuble, tranchée de 8 pouces (20 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9  6 pouces et double cuillère	17 	25  6 pouces et double cuillère
2 	10  8 pouces et double cuillère	18 	26  8 pouces et double cuillère
3 	11 	19 	27 
4  6 pouces et double cuillère	12 	20  6 pouces et double cuillère	28 
5  8 pouces et double cuillère	13 	21  8 pouces et double cuillère	29 
6 	14  6 pouces et double cuillère	22 	30  6 pouces et double cuillère
7 	15  8 pouces et double cuillère	23 	31  8 pouces et double cuillère
8 	16 	24 	32 

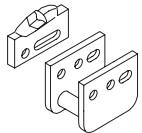
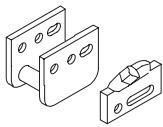
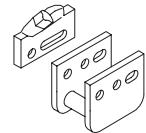
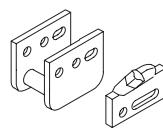
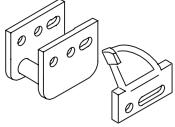
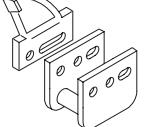
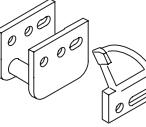
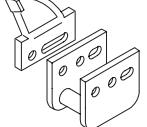
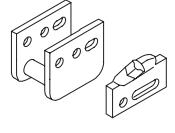
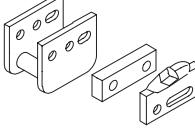
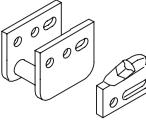
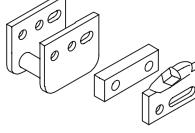
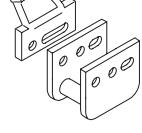
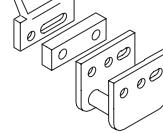
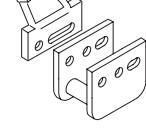
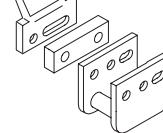
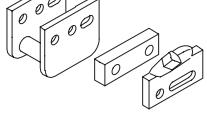
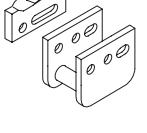
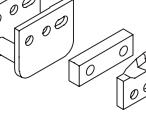
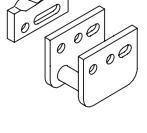
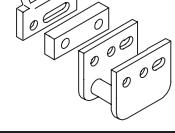
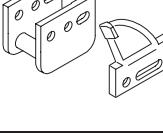
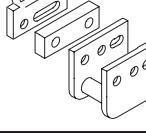
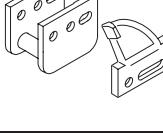
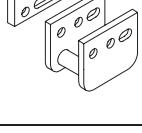
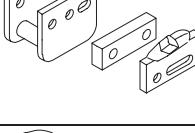
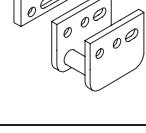
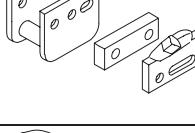
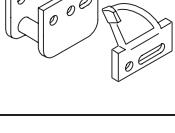
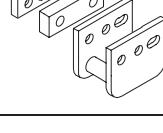
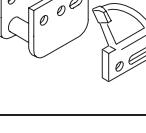
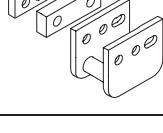
Sable et sol meuble, tranchée de 10 pouces (25 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1	9	17	25
2	10	18	26
3	11 6 pouces et double cuillère	19	27 6 pouces et double cuillère
4 6 pouces et double cuillère	12 8 pouces et double cuillère	20 6 pouces et double cuillère	28 8 pouces et double cuillère
5 8 pouces et double cuillère	13 10 pouces et double cuillère	21 8 pouces et double cuillère	29 10 pouces et double cuillère
6 10 pouces et double cuillère	14	22 10 pouces et double cuillère	30
7	15	23	31
8	16	24	32

Sable et sol meuble, tranchée de 12 pouces (30 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11  6 pouces et double cuillère	19 	27  6 pouces et double cuillère
4  6 pouces et double cuillère	12  8 pouces et double cuillère	20  6 pouces et double cuillère	28  8 pouces et double cuillère
5  8 pouces et double cuillère	13  10 pouces et double cuillère	21  8 pouces et double cuillère	29  10 pouces et double cuillère
6  10 pouces et double cuillère	14  12 pouces et double cuillère	22  10 pouces et double cuillère	30  12 pouces et double cuillère
7  12 pouces et double cuillère	15 	23  12 pouces et double cuillère	31 
8 	16 	24 	32 

Sol dur ou rocheux, tranchée de 4 pouces (10 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

Sol dur ou rocheux, tranchée de 6 pouces (15 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

Roche, tranchée de 4 pouces (10 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

Roche, tranchée de 6 pouces (15 cm)			
Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration	Position de dent et configuration
1 	9 	17 	25 
2 	10 	18 	26 
3 	11 	19 	27 
4 	12 	20 	28 
5 	13 	21 	29 
6 	14 	22 	30 
7 	15 	23 	31 
8 	16 	24 	32 

# Dépistage des pannes

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	REMÈDE
La chaîne ne tourne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccord hydraulique mal connecté</li> <li>2. Raccord hydraulique endommagé</li> <li>3. Conduite hydraulique obstruée</li> <li>4. Le distributeur auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas</li> <li>5. Défaillance du roulement du bout de l'élinde de la trancheuse</li> <li>6. Tension excessive de la chaîne d'excavation</li> <li>7. Accumulation de sable entre les dents du pignon</li> <li>8. Défaillance du moteur hydraulique</li> <li>9. Défaillance de l'entraînement de la chaîne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez et resserrez tous les raccords</li> <li>2. Contrôlez/remplacez le raccord</li> <li>3. Cherchez et éliminez l'obstruction</li> <li>4. Réparez le distributeur</li> <li>5. Remplacez le roulement</li> <li>6. Corrigez la tension de la chaîne</li> <li>7. Levez la tracheuse, faites tourner la chaîne en marche arrière, puis réduisez la tension de la chaîne</li> <li>8. Adressez-vous à un réparateur agréé</li> <li>9. Adressez-vous à un réparateur agréé</li> </ol>
Excavation trop lente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dents usées</li> <li>2. Réglage incorrect du diviseur de débit et du levier de vitesse</li> <li>3. Obstruction d'un raccord rapide ou d'un flexible</li> <li>4. Echauffement excessif du système hydraulique</li> <li>5. Réglage de soupape de sûreté inférieur aux spécifications</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez les dents usées</li> <li>2. Réglez le diviseur de débit sur 10 heures et le levier de vitesse en position de ralenti (tortue)</li> <li>3. Contrôlez les flexibles et les raccords, et réparez les problèmes éventuels</li> <li>4. Coupez le moteur et laissez refroidir le circuit</li> <li>5. Adressez-vous à un réparateur agréé</li> </ol>
La chaîne tourne dans le mauvais sens	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Position incorrecte du levier hydraulique auxiliaire</li> <li>2. Inversion des flexibles hydrauliques</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tirez le levier hydraulique auxiliaire à fond vers l'arrière</li> <li>2. Débranchez les flexibles et inversez le raccordement</li> </ol>

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSES POSSIBLES</b>	<b>REMÈDE</b>
Le lubrifiant du boîtier d'engrenages est contaminé	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouchon de remplissage fuit</li> <li>2. Défaillance de joint torique sur le moteur</li> <li>3. Défaillance de joint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez s'il y a des traces d'humidité autour du bouchon de remplissage. Si c'est le cas, changez l'huile et remplacez le bouchon ainsi que son joint torique</li> <li>2. Adressez-vous à un réparateur agréé</li> <li>3. Adressez-vous à un réparateur agréé</li> </ul>

